



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

## ANNAZIA

- 1 Καί μὲ πολλοὺς λογαριασμοὺς καὶ μ' ἄλλα λόγια τόσα  
ποῦ μοῦ ἐσυνήφερεν ὁ νοῦς κ' ἐλάλησεν ἡ γλῶσσα,  
τὴν ἔκαμα κ' ἐσύγκλινε κ' ἤρθε στὸ θέλημά μου,  
μὰ ὄρεξη ἐλίγην ἔδειξε νὰ ἔχει πολλὰ τοῦ γάμου.
- 5 Μᾶλλιος, τ' ἀμμάτια μου ἀνισῶς καλὰ τὴ στοχαστήκα,  
νὰ τὴν ἰδῶ ἐφανίστη μου μέσα εἰς χαρὰ καὶ πρίκα,  
γιατὶ, ὄντε τὴν ἀπόβγαλα νὰ στολιστεῖ, κ' ἐμπῆκε  
στὸ θάλαμό τση μοναχὴ κ' ἐμένα ἐδῶ μ' ἀφῆκε,  
βαρὰ πολλὰ ἀναστενάξε· γὴ νὰ ἔναι ἀπὸ τὴν πλήσα
- 10 χαρὰ, ἀποῦ ἐδίπλωσε εἰς ἐμᾶς εἰσὲ δυὸ γάμους ἴσα,  
κι ἀποῦ διπλώνουν οἱ χαρές, οἱ σκόλες, τὰ παιγνίδια  
κ' οἱ τόσες περιδιάβασες κ' οἱ δόξες τόσ' ἀφνίδια,  
γὴ γιατί ἐπίστεψε, θαρρῶ, τσῆ μάνας κι ἀδερφοῦ τση  
πῶς ὅ,τι πράξουσι, καλὸν εἶναι τοῦ ριζικοῦ τση.

## ΡΟΔΟΛΙΝΟΣ

- 15 Μ' ἔνα μεγάλο βασιλιό, κρίνω, καλὰ δὲν πηαίνει,  
κακόρεξη νὰ σμίξομε κόρη καὶ χαδεμένη·  
κι ὀγιὰ ἀφορμάγρα μάλιστα ἐγὼ κρατῶ μεγάλη  
σκύλο κιανεῖς νὰ κυνηγᾷ στασιῶς του νὰ θὰ βάλει.  
Μ' ὄλον ἐτοῦτον ἄς γενεῖ σὰ λέεις, κι αὐτὸς ἄ θέλει.

## ANNAZIA

- 20 Μὲ μοίρα καλορίζικη παρακαλῶ νὰ μέλλει.

## ΡΟΔΟΛΙΝΟΣ

Ἄς εἶναι καλορίζικη, ἂν εἶναι μπορεμένο,  
ἀμ' ἀπ' ἐμᾶς μηδὲν λειφεῖ νὰ στέκει ἐτοιμασμένο  
παντόθες μ' ὕψιστες τιμὲς καὶ δόξες ἄλλες τόσες,



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 25                   ἀπὸν νὰ μὴν κατέχουσι νὰ μαρτυροῦν οἱ γλῶσσες  
ὡς πρέπει τσ' ὑψηλότη μας, τσῆ τύχης, τσ' εὐγενειᾶ μας,  
καὶ τσ' ἄπειρης ἐμπόρευσης ἀπόχει ἡ βασιλεία μας.  
Χίλιες ἄς μαζωχτούσινε λαμπρότατες παρθένες,  
οἱ πλιά ὄμορφες κ' εὐγενικὲς κ' οἱ πλιά ἄξα στολισμένες  
κι ἀπὸ διάδημα χρουσό κι ἀπὸ χρουσό ζωνάρι,  
30                   νὰ τήνε συντροφιᾶσουσιν ὅλες μὲ πλήσα χάρη·  
καὶ παντρεμένες ὄρισε χίλιες νὰ στολιστοῦσι  
μὲ διαδήματα χρουσὰ καὶ ζῶνες, ν' ἀκλουθοῦσι  
τῆς Ἀρετούσας τσ' ὄμορφης, κ' ἐκείνη μὲ λιθάρια  
τσ' Ἀράβιας πολύτιμα καὶ μὲ μαργαριτάρια  
35                   καὶ φορεσὰν ὀλόχρουσην ἄς ντύσει τὸ κορμί τση,  
μ' ὄ,τι ἄλλο πράμαν ἀκριβὸν πράσσει ὀγιά στόλισή τση.  
Τὸ πολυτεχνογάζωτο ροῦχο τὸ φημισμένο  
τσ' ἀράχνης, ποῦ ὡς κ' εἰς τσ' οὐρανοῦς εἶναι ὀνοματισμένο  
κι ἀπ' ἄλλο δὲν εὐρίσκεται σ' ὅλη τὴν οἰκουμένη,  
40                   τσῆ βάλε, οὐρανικὴ γιὰτὶ στόλιση τσῆ τυχαίνει,  
νὰ φέγγει ἀνάμεσα ὀλωνῶ καὶ νὰ τσι περισσεύγει,  
σὰν κάμνει στὴν ἀνατολὴν ἥλιος μὲ τ' ἄστρα, ὡς ἔβγει·  
σκῆπτρο ἄς κρατεῖ καὶ διάδημα πλοῦσον εἰς τὸ κεφάλι  
κ' ἓνα μαντὶ ἀστροχιόνιστο βασιλικὸν ἄς βάλει  
45                   κι ὄ,τι ἄλλο ἢ τέχνη ἐμπόρευσε, παλιὰ καὶ νιά, νὰ δείξει,  
στὰ ροῦχα τση κ' εἰς τὸ κορμί τὸ εὐγενικὸ τση ἄς σμίξει.  
Μὰ ἐτούτῃ ἐσέναν ἔγνοια σου θέλ' εἶσαι καὶ τιμὴ σου,  
νὰ στολιστεῖ ὑπερήφανα ἢ νύφη ἢ ἀκριβὴ σου.  
ANNAZIA  
Καθὼς ὀρίζεις νὰ γενεῖ πρεπὸ 'ναί· κι ἀπὸ μένα  
50                   δὲ θέλου λείψει μὲ χαρὰ τὰ μῶχεις μιλημένα.



Μάρθα Αποσκήτη επιμ., *Ροδολίνος, τραγωδία Ιωάννη Ανδρέα Τρώιλου (17ου αιώνα)*, πρόλ. Στυλιανός Αλεξίου, Στιγμή, Αθήνα 1987.